

Universal Declaration of Human Rights - Urarina

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

"Niha chatohanai ne, raotojoein itarai rucuecuruha ne jaannu", nain aitiin laenaterecture La Asamblea de las Naciones Unidas canaacaanu que, cana temurau nenacauru-cocoinanacaihuri 10 janoniha disiembere ne bana, 1973 ajaanaa ne bana. Nitohaneein ichacuruhane baihate aitoroatecure cana temurau nenacauru-cocoinanacaihuri itolere sacutaain escoela cuhane ereretaain beebejeuruha satiin nerelanacaauru leiijiin inejeein cautelanaalane coina.

SATIIN CAA CHAURUATANE QUE NENACAAURU CACHAAURU RAI RAUHI

Nunue

Satiin, cachaauru raite ne rauhi. Nii jaun, nainihei chaque ereein nihacane jaannu, jiniiquin, raotojoein, ita cailichanaa coauquelanaala, rauhiy iriin nenea j erichaache ne. Nitohanai coitucuhin neniha cachaauruna jaunte, ita cailichairiin nihane, ichaoore cachaauru. Nii jaunna, neruujia saain, itolere cachauru ne jerichaanu; itolere raotojoein ichaohin aúiihaneein, niicha esenetai esenetaain, niicha coacui que ereerejeein, naojoaain niha cachaauru ne jerichaanu.

Saain acaauru cachaauru coroatajanemii, saain itolere gobiernooru, nabana aiha nejerateein, naojoaain niha rai cachaauru ne coataa.

Caohachaaain ita coaraain, naaojoaain neeuruhine leeocho gobierno aina itolere caa chauruatane sacutaain nenacaauru gobiernooru.

"Caohatoha naain jeriha laurilaurichuru nenacaauru gobierno, caa canaacaanu aitojoan que na jaun, uain caohachaaain cachaauru coroataj anecurumii te, caoachaaain neruujueein neeuruhine.

"Caohatoha carai," naain ereeuri gobiernooru, esiahen rauhiyiriin, caa aitocaaanu ne rijijieein tonoraain ichacurumúite raotojoein jianacoo nenea nainecurumii, saain rai cachaauru.

Nii jaun te, caohachae saain itolere neein coitucuuruha saain cachaauru ne caohachae, rauhiy iriin ichacuruhane coina.

CARITIIN TE AITUCURE LAURILAURICHURU CAJE UNACAAURU CURAANAACURU ITA TAOJIAIN

Nii jaun, itolere sacutaain cachaauru relauruhinete, coitucuhin, "Naojoaain te chuisi ne cana rai rauhi," naain coticuuruheine cachaauru laurilaurichuru nenacaauru. Nitohaneeinte, jeraaen cuujuein nitohaniha cureein.

Artículo 1.

Ita rijicha itolere cache. Aihana jaun, ita belaaain, naojoain neeuruhine laurilaurichuru nenacaauru aina itolere cachaauru.

Artículo 2.

Satiin cachauru raite ne, jericha nejeein acaauru rai rauhi, ita jeloan cuhin. Nii jaun, nihei chatohaneein, jichojoai, bacauha, ijiaen, jorio, batirichuru, coriqui neba, cailichai cache, cocoamo, shipibo, acoarona, saain niichuru te jericha nejeein ne, acauru rai rauhi.

Artículo 3.

Aihana jaunte ne, satiin cachaauru rai rahui, raotojoein rerohecaeraelanaala, jerihane tocohaneein ichaoha cacha ne coina.

Articulo 4.

Aihana jaun, nijiaonriha atebihaen rai cha que erenaa rijitiin, namute cacha letoain niha cachaaurune.

Articulo 5.

Jiaonriha chunei cacha cunaitain, naojoain neeuruha cocoainanacaihurine.

Articulo 6.

Cha rijijiein teein ti neseeu nenacaauru que suujua acateein caohachaaain raaure. Nii rijijiein chu joenreein nirjleln nenacaauru cachaauru- nuna cocoaicha naojoain que suujua acateein caohachaaain coaraain naojoain neeuruhine cocoainanacaihuri.

Articulo 7.

Joenreein cacha, niha acaauru rai chatohanai ine, cocoainanacaihuri rai ereeuruhinete, acaauru coroatajanemii cocoainanacaihuri te aitoha caa rauhi ne rijjleln neine cachaauru rai rauhi.

Articulo 8.

Rauhijiriin caa erenaa tonoraain ichacurenihia cocoainanacaihurine acaaru curaanaa rai beeuruhine cachaaurute, rucuecuruhine acaauru aina acaauru curaanaa.

Articulo 9.

Jiaonriha, atiin joenreein leera colane cacha mucuhin caresero cuhane teein, naojoain neeuruha cocoainanacaihurine. Chaen chu, coa nii natane caje sitaaln, leeocho ataneu letoauruha cocoainanacaihuri, joenreein leera colane.

Articulo 10.

Satiin cachaauru raite ne rauhi, casetecaa cocoainanacaihurine ajiiniha ereein naojoaunruha en coina. Baaso ichaain, chatohaneein cacha basijiauhin naojoaain neeuruha cocoainanacaihurine leeocho cocoainanacai, n ii cocoainanacai arai nihei, que rucuerateeuruhine cachaauru. Chaen chu chatohaneein cocoainanacaihuri rai chatohaneein ichaain asijiauhin, naojoaain niha cacha ne, jericha nejeein leeocho cocoainanacai, nii cacha arai nihei cocoainanacai que rucuerateeuruhine. Chaen nii neruujue bana, aonaa ne coina turuha cacha ne, jiaonriha sitaain, naojoaain niha cocoainanacai te neruuija nii ine aonaain, neeuruhine cachaauru.

Articulo 11.

1. Caohachaaai, rucujuelanaala cacha casetecaaain niha cocoainanacai ine. Caohachaaain coitucuhin, "Esihaen te chuhisi, baaso ichae," naain caohachaaain coitucuera lanaala joenreein cacha casetecaaain niha cocoainanacaine caohachaaai.

2. Jiaonriha jaiti cocoaerae nihane jana chatohanai ichaa cacha ne mucuhin neeuruha cocoainanacaihurine.

Articulo 12.

Satiin cachaauru coaramii cocoainanacaihuri. Nabana leiijiin cacha nenajau turuhin reroecanaa coacuhin ninahuene. Aca te naojoaain, n e chu aansaaineein ne, "naain joenreein que ereein ita reroecanaa coacuhin naojoaain

neeuruhane, nabana cocoainanacaihuri netonai nii esenetaain, cacha reroecanaa coaucuruha ne coataa. Jiaonriha chu chaen, leiijin cacha rai, letono quiricha raain, coaraain naojoaunruha nejelaauru ne.

Articulo 13.

- 1. Niha rauhi, satiin cacha rai, chunijiu ichaonaa jerihana jaun ichaoha ne coina.*
- 2. Chaente chu ne, satiin cachaauru rai rauhi, chunijiu atane cuhin ichaonaa jeriha ne ichaoha cuuruha ne coina. Chaen te chu ne, acaauru rai rauhi, jeliha natane caunaa jerecuruha ne, caauruha ne coina.*

Articulo 14.

- 1. Niha rauhi, niha reroecaera natane ne, chunijiu nejelau atane cuin raotojoein ichaauruha cachaauru ne jaan nu.*
- 2. Jana, chatohaneein soserena neein, asijiauto neein, naojoaain niha cacha ne, nihei rai rauhi, nejelau atane cuhin soroha ne coina.*

Articulo 15.

- 1. Satiin cacha rai te ne rauhi, nataneu-nenacaauru laurijira niha ne baiha nejelau atane nenacaauru laurijira niha cuha cacha ne.*
- 2. Niichuru jericha nejeein nataneu caoachaa in coaracuruha naraichuru ne rijijiein caoachaa in coaracurumii nejelau atane nenacaauru.*

Articulo 16.

- 1. Niha rauhi, ita rijijiein ichauhena neeuruhane, ene aina ita raain naaojoaunruha cachaauru ne jaan nu. Jericha nejeeinte quicha rai niha rauhi ne rijijiein, ne, enecuru rai rauhi. Coa chu chaen, chatohaneein bacauha, cocoamo, ijaen, naaojoaainejeein ranaa jeriha joenreein, ene, quicha, naaojoaaine, coa caohateeuruha.*
- 2. Aca jeria ne jana, jereniha nii ene ne jana, raa cacha ne, caohachaa i.*
- 3. Ene raain niha quicha ne, coaracurumiin cocoainanacaihuri; nabana charijieinejeein ita que nererojoecaain ita jianecuruha ne coataa.*

Articulo 17.

- 1. Satiin cachaauru rai te ne rauhi, rai rucuheleeuru, rai atane, naaojoaain erora neein niha ne coina.*
- 2. Chaen chu, joenreein coreniha rai rucuheleeuru, rai atane, naaojoaain caje sitaanaa nainihei cacha, nihei cocoainanacaihuri niha natiin.*

Articulo 18.

Niha satiin cachaauru rai rauhi, Cana Coaunera ere esenetaain tonorana jeriha ne, tonoraauruha jianacoo neein cha que tonajelanaala ne coina.

Articulo 19.

Niha chu chaen rauhi cachaauru rai, niicha coacui, cachaauru rai beein, naaojoaunruha ne coina. Nainihei nii coreniaa acaauru mucuhin niha cocoainanacaihuri ne.

Articulo 20.

1. Niha chu chaen, cachaauru rai rauni ita taojiaain chaelai que ereereena jerecuruha ne, ichacuruha chaelai que tonajelanaalane coina.

2. Niha chu chaen, cachaauru rai rauhi, ita taojieraauru aina nenea jereniha ne, cuheniha ne coina.

Articulo 21.

1. Niha chu chaen, cachaauru rai rauhi, necoriha cocoainanacaine jerecuruha ne, "Aca aca nemii", naain leiijin coaraain aca jeriha cachaauru ne aca cocoainanacainein neme.

2. Niha cachaauru rai rauhi, "Aca aca nemii," naain ereeuruha saain cachaauru ne coina.

3. [Missing?]

Articulo 22.

Niha satiin cachaauru rai rauhi, reroecaerae lanaala, raotojoein neeuruha cachaauru ne coina. Niha acaauru reroecaera ne, acaauru coroatajaneine acaauru gobierno.

Articulo 23.

1. Niha chu rauhi amihaniha cachaauru ne coina. Niicha rautaai amihanenaa coaraain que amihaneeeuruha cachaauru ne coina. Niicha rautaai amihanenaa coaraain que amihaneeeuruha cachaauru ne coma.

2. Chaen chu, ita rijijiein amiania cache ne, ita rijijiein core raauruha ne te, caohachae.

3. Raujiaain caohachajeein canaauruhine amihanenacaaurute, raotojoein sinij iera aina jiniiquiin, bereecuru aina raotojoein ichaooruhine chacaauru.

4. Niha chu cachaauru rai rauhi, niha chatohanai, ne, ita taojiaain jiniiquiin fatoroon aina rucuhecuruha ne coina.

Articulo 24.

Niha chu rauhi, le janonaa cuhane nesuruhin basijijin nebetacaain naaojoaain neeuruha cachaauru en jaan nu. Niha chu cachaauru rai rauhi carajaain amihaneeeuruha ne, acaauru rai nebetacanaa tiha fatoroon core aina ne coina.

Articulo 25.

1. Niha chu chaen rauhi, biinaa, camotojoe, canaanaihuru, cunaitenacaauru, naaojoaihunri coroatajaniha gobierno ne coina. Nabana escoela que lanaain, nabana itolere que lanaain neeuruha itolere cachaauru ne coataa.

2. Chaen chu, leochaauru coroatajaniha ne amuritoheriin, jelai neein canaanai siirichaauru enecuru coroatajaneine, nii beree aina curuaecaain gobierno. Chaen chu ujuateje rijijiein, nenacaauru canaanaihuru coroatajaneine gobierno.

Articulo 26.

1. Niha satiin cachaauru rai rauhi, core colane nirijiein nerelaain naaojoaain, quiricha inain naaojoaain niha cache ne coina.

2. Chaen escoela cuhane nerelaauruhine itolere que, raotojoein j iniiquiin, ichaonaa nijianai que, nerelaauruhine te, joaenreein bacauha aina nia natiin, raotojoein ichaooruhine.

3. Niha rauhi, bereecuru rai, niicha rautai escoela coaraain, cuu bereecuru tein naaojoaain niha inacaauru ne jaan nu.

Articulo 27.

1. Niha chu chaen, cachauru rai rauhi, niha besta ne, niha chatohanaine, ita taojiaain, naaojoaain neeuruha cachauru ne, cunaa jerei cuhin, naaojoaan ne coina.

2. Niha rauhi, cachaauru rai, chatohanai niicha coitucui ichaain que necoreteein core raa cachaauru ne coma.

Articulo 28.

Satiin cachaauru rai te ne rauhi, esihaen rauijiriin caa rauhi cuhane aitoha ne rijijiein.

Articulo 29.

1. Chaen chu, ita coroatajaneeuruhine cachaauru, ita acatiha tacaain.

2. Nihei, chunei cache rai rauhi, leecha cache rai rauhi que nererojoecaain niha cache ne jaan nu.

3. Chaen chu, nainihei caa icharaauru aina nererojoecaain niha cachaauru ne jaan nu.

Articulo 30.

Nainihei chu, chunei gobierno, atane curuanaa, naaojoaain niha natiin, caa rauhi ichara nichaanu ne aina nererojoecaain neeuruha ne jaan nu.
